



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/AC.105/PV.392
13 September 1993

RUSSIAN

КОМИТЕТ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОСМИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 392-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 18 июня 1993 года, в 15 ч. 45 м.

Председатель: г-н ХОХЕНФЕЛЬНЕР (Австрия)

Доклад Комитета Генеральной Ассамблеи (продолжение)

Заключительные заявления

Заключительное заявление Председателя

Закрытие сессии

Данный отчет подлежит исправлению.

Поправки к настоящему отчету должны представляться на одном из рабочих языков, предпочтительно на том же языке, что и текст, к которому они относятся. Они должны быть включены в меморандум, а также, если возможно, быть внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели со дня издания этого документа на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Все исправления к отчету о данном заседании и других заседаниях будут изданы в качестве отдельного документа вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 45 м.

ДОКЛАД КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (продолжение)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь, когда мы, пункт за пунктом, разобрали проект доклада в ходе неофициального заседания, я хотел бы перейти к официальному утверждению доклада. Согласно нашему обычаю, мы будем принимать его по разделам.

Сначала мы обратимся к документу A/АС. 105/L. 202. Сейчас мы рассмотрим Часть I "Введение", которая охватывает пункты 1-15. Могу ли я считать, что Комитет утверждает Часть I?

Часть I проекта доклада (A/АС. 105/L. 202) принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующей мы рассмотрим Часть II проекта доклада "Рекомендации и решения".

Сначала мы рассмотрим раздел А, озаглавленный "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей", который охватывает пункты 16-19. Могу ли я считать, что Комитет утверждает раздел А Части II?

Раздел А Части II проекта доклада (A/АС. 105/L. 202) принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы рассмотрим раздел В Части II, озаглавленный "Доклад Научно-технического подкомитета о работе его тридцатой сессии; осуществление рекомендаций Второй конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях". Могу ли я считать, что Комитет одобряет пункты 20 и 21?

Пункты 20 и 21 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пунктам 22-27. Могу ли я считать, что Комитет утверждает эти пункты?

Пункты 22-27 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы рассмотрим пункты 28-46. Могу ли я считать, что Комитет утверждает эти пункты?

Пункты 28-46 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к пунктам 47-52. Я понимаю так, что Комитет одобряет эти пункты.

Пункты 47-52 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы рассмотрим пункты 53-60. Могу ли я считать, что Комитет утверждает эти пункты?

Пункты 53-60 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к пунктам 61-65.

Могу ли я считать, что Комитет утверждает эти пункты?

Пункты 61-65 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы рассмотрим пункты 66-69. Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Комитет одобряет эти пункты.

Пункты 66-69 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к пунктам 70-72 и пунктам 2-5 документа А/АС.105/L.202/Add.2. Могу ли я считать, что Комитет утверждает эти пункты?

Пункты 70-72 и пункты 2-5 документа А/АС.105/L.202/Add.2 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы рассмотрим пункты 73-77. Могу ли я считать, что Комитет утверждает эти пункты?

Пункты 73-77 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы примем решение по пунктам 78-84 и пункту 6 документа А/АС.105/L.202/Add.2, который станет пунктом 82 доклада. Могу ли я считать, что Комитет утверждает эти пункты?

Пункты 78-84 и пункт 6 документа А/АС.105/L.202/Add.2 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом Комитет утвердил Часть II документа А/АС.105/L.202.

(Председатель)

Сейчас мы продолжаем рассмотрение документа A/АС. 105/L. 202/Add. 1.

Сначала мы рассмотрим пункты 1-7. Могу ли я считать, что Комитет желает принять эти пункты?

Пункты 1-7 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы рассмотрим пункты 8-18. Могу ли я считать, что Комитет желает принять эти пункты?

Пункты 8-18 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к последней части Добавления 1, к пунктам 19-24. Могу ли я считать, что Комитет желает принять эти пункты?

Пункты 19-24 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, Комитет принял ту часть своего доклада, которая содержится в документе A/АС. 105/L. 202/Add. 1.

Теперь мы продолжим рассмотрение документа A/АС. 105/L. 202/Add. 3.

Мы рассматриваем пункты 1-7. Желает ли Комитет принять эти пункты?

Пункты 1-7 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Комитет рассмотрит документ A/АС. 105/L. 202/Add. 4, поскольку его содержание является продолжением только что принятых пунктов.

Могу ли я считать, что Комитет желает принять пункты 1-4?

Пункты 1-4 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы рассмотрим пункты 5-8.

Я еще раз зачитаю членам Комитета текст пункта 5, который был зачитан на неофициальных консультациях. В нем сказано:

"Комитет отметил предложения ряда региональных групп в отношении интереса, проявленного некоторыми государствами к вступлению в члены Комитета. Комитет согласился с тем, что Председателю Комитета следует незамедлительно продолжить интенсивные консультации с членами Комитета с целью выработки консенсусной рекомендации в адрес Председателя Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы она могла быть принята на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи". Желает ли Комитет принять пункты 5-8?

Пункты 5-8 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы возвращаемся к документу A/АС. 105/L. 202/Add. 3, к пунктам 8-13. Насколько я понимаю, Комитет готов принять эти пункты.

Пункты 8-13 принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, Комитет принял Добавление 3.

Сейчас мы рассмотрим проект доклада Комитета о работе его тридцать шестой сессии в целом. Могу ли я считать, что Комитет принимает данный проект доклада в целом?

Проект доклада в целом принимается.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ

Г-н ТЕЛЛИС РИБЕЙРУ (Бразилия), Докладчик (говорит по-английски): На данном этапе я хотел бы поблагодарить все делегации, с которыми я имел честь и удовольствие работать, а также всех, кто поддержал наши усилия. Гибкость, проявленная всеми, несмотря на некоторые различия во взглядах, имела важнейшее значение для успешного завершения работы над этим докладом.

Я также хотел бы поблагодарить г-на Джасентулияну, г-на Чипмана и секретариат за неоценимую помощь и поддержку, которую они оказали Докладчику. Они проделали прекрасную работу, что неудивительно, поскольку они отличались этим и раньше. Я могу заверить членов Комитета в том, что мне как Докладчику очень приятно работать с ними.

Наконец, я также хотел поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Вашу поддержку, которой я пользовался на протяжении всей сессии, и за доверие, которое Вы мне оказали, позволив вести некоторые переговоры от Вашего имени. Мое участие в этих переговорах было, конечно, весьма скромным по сравнению с той ношей, которую Вы несли на своих плечах. Поэтому позвольте мне вместе со своей благодарностью выразить Вам, сэр, свою глубочайшую признательность за то, как Вы руководили работой этой сессии.

Г-н ЛУЭ (Франция) (говорит по-французски): Я хотел бы выступить с официальным заявлением по пункту 8 документа A/AC.105/L.202/Add.4; этот пункт содержится в подразделе "Другие вопросы" раздела "Рекомендации и решения".

Вопрос о месте проведения сессии Юридического подкомитета, по которому проводился неофициальный обмен мнениями, побуждает французскую делегацию выступить со следующими замечаниями.

Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря установила принцип, в соответствии с которым по соображениям экономии следует менять место работы некоторых подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций. Это

решение было дополнено, или же в настоящее время дополняется, мерами, которые Генеральный секретарь принимает в рамках своей компетенции.

Моя делегация считает, что абсолютно необходимо провести четкое разграничение в этом вопросе между суверенными правами государств, которые находят свое отражение в деятельности Генеральной Ассамблеи, и прерогативами Генерального секретаря. В этом плане вряд ли является полезной такая практика, в соответствии с которой внутренние меры Организации - я бы даже сказал "административные меры" - предопределяют позицию государств по столь щекотливому вопросу, как вопрос о месте работы органов, в которых они принимают участие.

Государства должны иметь возможность самим свободно оценивать предлагаемые им ситуации и затем принимать свои собственные решения на основе многих критериев, решения, совершенно независимые от решений других.

В пункте 4 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года, ссылка на которую имеется в пункте 8 Добавления 4, подтверждается так называемое "правило о штаб-квартирах", иными словами

"общий принцип, предусматривающий, что при составлении расписаний конференций и заседаний органы Организации Объединенных Наций должны планировать заседания в их соответствующих постоянных штаб-квартирах".

Хорошее дело - ссылаться на резолюции Генеральной Ассамблеи, но не выборочно, а целиком. В пункте 4 части I резолюции 40/243 приводится перечень исключений из подтверждаемого в резолюции общего принципа. Одним из них предусматривается, что

"сессии Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях должны проводиться попеременно в Центральных учреждениях и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве".

(резолюция 40/243, часть I, п. 4h)

Последние решения Генеральной Ассамблеи указывают, похоже, на то, что отныне космическая деятельность Организации Объединенных Наций переносится в Вену. Такой перенос предполагает, что Вене передается роль Нью-Йорка как центра космической деятельности Организации Объединенных Наций. На основании этого французская делегация полагает, что в соответствии с общим правилом, касающимся штаб-квартир, заседания Комитета по космосу, как и Научно-технического подкомитета, должны проходить в Вене.

Что же касается Юридического подкомитета, то, какими бы ни были условия попеременного проведения сессий в разных местах, обращение Комитета к Генеральной Ассамблее с рекомендацией, осуществление которой могло бы повлечь за собой ликвидацию одного из видов деятельности в Женеве, было бы, с нашей точки зрения, неприемлемо. Французская делегация по-прежнему решительно выступает в поддержку сохранения за Женевой должного места среди учреждений Организации Объединенных Наций; мы отмечаем тот факт, что до настоящего времени статус Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве никогда не ставился под сомнение.

Для любой делегации ясно, что вопросы, связанные со штаб-квартирами, и вопросы, связанные с распределением деятельности среди различных точек, в которых располагаются учреждения Организации Объединенных Наций, вряд ли можно решать в рамках лишь данного Комитета. Они подлежат широкому всеобщему обсуждению, и по ним нельзя принять окончательное решение в каком-то одном органе, подобном нашему Комитету.

Соответственно, занимаемая Францией позиция может быть сформулирована следующим образом: моя делегация не возражает против проведения сессий Комитета полного состава и Научно-технического подкомитета в Вене. Но в отношении Юридического подкомитета мы не можем согласиться на то, чтобы в этой конкретной области ставилась под сомнение та признанная роль, которая до того отводилась Женеве. Речь идет о сохранении организационной сбалансированности как с точки

зрения Организации Объединенных Наций в целом, так и, в более конкретном плане, с точки зрения осуществляемой ею космической деятельности.

С учетом приведенных соображений французская делегация поддерживает представленный нашему вниманию текст пункта 8. Но позвольте мне внести полную ясность: мы его поддерживаем лишь по той причине, что, по нашему мнению, из его содержания вытекает, что в соответствии с предусматриваемым резолюцией 40/243 положением о попеременном проведении сессий в Центральном учреждении и Женеве одна из каждых двух сессий будет проводиться в Женеве.

Г-н ЧАНДРАСЕКХАР (Индия) (говорит по-английски): Я хотел бы сказать несколько слов по поводу третьей конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС). Пусть идея конференции содержалась в выступлении представителя Индии на прошлогодней сессии Комитета по использованию космического пространства в мирных целях - кто-то же должен был взять на себя инициативу. Но я хотел бы официально засвидетельствовать, что идея происходила от группы стран, ряд из которых были причастны к процессу. Идея родилась в ходе групповых обсуждений, проходивших во время прошлогодней сессии в рамках проведения Международного года космоса; одна из групп занималась вопросом о "Новых подходах к международному сотрудничеству в космическом пространстве в меняющемся мире". Там и зашла речь о третьей конференции ЮНИСПЕЙС.

В ходе сессии Комитета по космосу мы выступили с предложением провести третью конференцию ЮНИСПЕЙС с целью закрепления того импульса, который был порожден проведением Международного года космоса, дальнейшего расширения сферы международного сотрудничества и, конечно, содействия применению достижений космической техники в развивающихся странах. Таковы были принципы, на основании которых все государства-члены согласились путем консенсуса обсудить вопрос о проведении третьей конференции ЮНИСПЕЙС в данном Комитете в рамках рассмотрения пункта "Другие вопросы".

Впоследствии, на последней сессии Научно-технического подкомитета, в поддержку проведения третьей конференции ЮНИСПЕЙС решительно высказались члены Группы 77; еще раз напоминаю: инициатором предложения о проведении конференции ЮНИСПЕЙС была Группа 77. Но в ходе переговоров, состоявшихся в Рабочей группе полного состава, в которых приняло участие большое число других стран, это предложение было утверждено консенсусом, а впоследствии получило одобрение Подкомитета. Оно выглядело частично следующим образом:

"Учитывая положительные последствия проведения Второй конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС-82) и отмечая, что за период, прошедший с 1982 года, в области космической техники и ее применения были достигнуты значительные успехи и произошли существенные перемены, отмечая также многочисленные перемены в ситуации в геополитической и экономической областях, затрагивающие процесс осуществления космических программ во всем мире, Рабочая группа полагает, что могло бы быть полезным рассмотреть возможности проведения третьей конференции ЮНИСПЕЙС".

Позднее, на основании точек зрения, изложенных некоторыми государствами-членами, Подкомитет принял решение провести обсуждение по этой теме в основном Комитете в рамках рассмотрения пункта "Другие вопросы", с тем чтобы поподробнее выяснить цели, задачи и другие аспекты, такие, как организационная сторона, и так далее.

В ходе нынешней сессии делегация моей страны предприняла усилия, направленные на то, чтобы упорядочить имеющиеся по этим вопросам идеи. Мы понимаем, что сделать еще предстоит значительно больше. От государств-членов поступило несколько предложений, касающихся путей усовершенствования концепции и других вариантов, с которыми, возможно, можно было бы ознакомиться. Я убежден, что многие из представленных здесь стран изъявляют желание заняться этим.

Повторяю: предложение о проведении третьей конференции ЮНИСПЕЙС не исходило целиком от одной страны или группы стран. Об этом говорили и говорят и представители многих других стран.

В отношении рекомендаций Комитета моя делегация хотела бы поблагодарить все государства-члены, Группу 77, и в особенности Российскую Федерацию, за помощь в достижении консенсуса по пунктам, относящимся к этой теме. Безусловно, мы также выражаем нашу благодарность Председателю, Докладчику, Секретарю и другим сотрудникам Комитета.

Моя страна хотела бы выступить с предложением, касающимся вопроса о приеме новых членов, в частности поднятого в Комитете вопроса о приеме Казахстана. Вчера наш коллега по Группе азиатских стран, представитель Японии, уже высказался по данному вопросу; мы полностью с ним согласны. Казахстан является частью большого континента, Азии, страны которого стремятся получить в свое распоряжение высокие технологии с целью решения стоящих перед ними общих проблем. Несомненно, он заслуживает быть принятым в члены Комитета. Мы рассматриваем данный случай как особый, как результат прежде всего перемен, произошедших в геополитической

ситуации. Необходимо помнить об этом при решении вопроса о принятии данной страны. Поэтому Комитету следует поддержать предложение о принятии Казахстана.

Моя страна, безусловно, будет приветствовать проявление любой из стран желания внести позитивный вклад в работу Комитета.

Г-н ОРДЖОНИКИДЗЕ (Российская Федерация): Г-н Председатель, прежде всего разрешите мне поблагодарить Вас за как всегда умелое, деятельное, обстоятельное руководство Комитетом. В силу именно этих причин наша сессия в целом прошла в обстановке доверия, взаимопонимания, которая характерна для деятельности этого Комитета.

Вместе с тем, мы выражаем сожаление по поводу того, что космическое государство Казахстан лишено возможности участвовать в деятельности Комитета Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях.

(Г-н Орджоникидзе, Российская Федерация)

Это происходит в силу превалирования групповых интересов и в силу того, что политические интересы все еще доминируют в ряде групп, что не способствует созданию атмосферы доверия и серьезной работе по вопросам сотрудничества в космосе в рамках этого Комитета.

Мы выражаем надежду, что это серьезное упущение, ошибка в работе Комитета по космосу будет исправлена в ближайшее время в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н САЛАЗАР (Испания) (говорит по-испански): Прежде всего позвольте выразить восхищение испанской делегации той неистощимой энергией - на мой взгляд, поистине ядерной, - которую Председатель и другие должностные лица Комитета по использованию космического пространства в мирных целях поставили на службу Комитету, что позволило в срок завершить работу.

Я хотел бы выступить с заявлением от имени Испании, Греции, Португалии и Турции. Мы хотели бы подтвердить наше предложение положить конец системе ротации, которая применялась временно. В то же время наши четыре страны вновь выражают стремление участвовать на постоянной основе в работе Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Выступая сегодня от имени нашей страны, я хотел бы сказать следующее.

Испания неоднократно обращалась с просьбой сделать ее постоянным членом данного Комитета. В последний раз это было сделано 23 ноября 1990 года - почти три года назад. Поэтому наша страна обладает определенным приоритетом по сравнению с теми, кто обратился с просьбой о принятии позже.

В заключение я выражаю надежду на то, что в ходе консультаций членов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях мы сможем достичь решения, приемлемого для всех стран, заинтересованных и способных внести важный вклад в работу Комитета. Как член Комитета Испания готова принять участие в этих консультациях с интенсивностью и частотой, которая необходима.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я могу заверить Комитет в том, что я не обладаю энергией, подобной ядерной; я лишь могу сделать максимум возможного в рамках своих возможностей для того, чтобы облегчить работу Комитета.

Г-жа МЕНДЕС (Португалия) (говорит по-английски): Представитель Испании только что выступил от имени четырех стран, включая мою страну. Я хотела бы лишь добавить несколько слов.

Во-первых, Председатель заслуживает всяческой похвалы не только за руководство работой Комитета, но и за усилия, которые он прилагал в последние несколько дней,

(Г-жа Мендес, Португалия)

когда мы стремились найти конструктивное и приемлемое решение проблемы, которая обсуждалась в группе ограниченного состава. Я хотела бы подчеркнуть, что все мы понимаем, насколько сложным и деликатным является вопрос о членстве. С 1977 года у нас имеется договоренность с Испанией, которая соблюдается обеими странами, о том, что каждый из нас по очереди будет три года являться членом Комитета и три года наблюдателем. Поэтому я считаю, что, даже несмотря на то, что я сегодня здесь сижу, в действительности я являюсь наполовину членом и наполовину наблюдателем.

В принципиальном плане мы считаем - и я говорю это на национальном уровне, - что та ротация, которая у нас была с Испанией, задумывалась как временный шаг, пока не появилась возможность обеим странам стать полноправными членами Комитета.

Таким образом, как сказал представитель Испании от имени наших четырех стран, проблема должна быть решена перед или одновременно с принятием решения по вопросу о дальнейшем расширении Комитета. Реально речь идет о расширении и критериях этого процесса. Я думаю, что предложение Председателя по пункту о членстве позволит всем нам поразмыслить над этим вопросом, с тем чтобы затем принять решение.

Я хочу заверить Вас, г-н Председатель, что Вы будете пользоваться полной поддержкой португальской делегации на предстоящих консультациях.

Г-н МОРЕНО ФЕРНАНДЕС (Куба) (говорит по-испански): Во-первых, я поздравляю Вас и других должностных лиц Комитета по мирному использованию космического пространства, а также сам Комитет с успешным завершением тридцать шестой сессии.

Я также хотел бы выразить свою поддержку тому, что только что было сказано представителями Испании и Российской Федерации.

Во-первых, положение моей страны в некоторой степени сходно с положением Испании. Как известно Комитету, много лет назад Куба обратилась с просьбой принять ее в члены данного Комитета. Это было подтверждено 21 августа 1990 года Вашему предшественнику на данном посту послу Петеру Янковичу, Генеральному секретарю, Секретарю Комитета и Председателю Генеральной Ассамблеи. Это было также подтверждено Вам, г-н Председатель, в письме, направленном на Ваше имя Постоянным представителем Кубы, которое Вы сегодня получили. В этой связи моя делегация, как и делегация Испании, считает, что при принятии решения о приеме новых членов в Комитет по использованию космического пространства в мирных целях необходимо учитывать на приоритетной основе просьбы тех государств, которые долгие годы добиваются вступления в Комитет именно для того, чтобы внести позитивный и конструктивный вклад в его работу.

Таким образом, учитывая эффективность и беспристрастность, которую Вы, г-н Председатель, продемонстрировали как на данной сессии, так и в ходе предыдущих сессий Комитета, я попросил бы Вас принять во внимание просьбу Кубы в ходе консультаций, которые Вы будете проводить начиная с данного момента и до сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Теперь я перехожу к замечаниям представителя Российской Федерации. Делегация Кубы поддерживает его замечания и, как и делегация Российской Федерации, надеется, что работе данного Комитета никоим образом не будут угрожать политические соображения, которые, по нашему мнению, не имеют никакого отношения к конструктивной атмосфере, которая будет преобладать в нашей работе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово имеет представитель Казахстана.

Г-жа АРИСТАНБЕКОВА (Казахстан): Г-н Председатель, разрешите мне выразить нашу большую благодарность всем тем странам, и прежде всего членам азиатской региональной группы, которые поддержали кандидатуру Казахстана в ходе сессии, в том числе и сегодня, и неофициальных консультаций по вопросу о расширении членского состава Комитета. Мне хотелось бы искренне поблагодарить Вас, г-н Председатель, а также других членов Комитета за стремление найти конструктивное решение данного вопроса. Вместе с тем делегация Казахстана выражает свое сожаление, что в итоге неофициальных консультаций на нынешней сессии Комитета не удалось положительно решить вопрос о членстве Казахстана в Комитете по космосу.

В этом плане мне хотелось бы вновь повторить то, о чем мы неоднократно заявляли в наших выступлениях на тридцать пятой сессии Комитета в прошлом году, на заседании Специального политического комитета в рамках основной части сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, на настоящей тридцать шестой сессии Комитета.

Правительство Казахстана, страны, являющейся космической державой, проявляет свою огромную заинтересованность в участии и укреплении международного сотрудничества в деле мирного освоения и использования космического пространства. Мы убеждены, что Казахстан, обладающий значительной космической базой, активно участвующий в разработке и осуществлении мирных космических программ, в том числе международных, мог бы внести свой вклад в работу Комитета, во взаимовыгодное сотрудничество со всеми странами в интересах и на благо научно-технического прогресса во всем мире.

Мы считаем, что в работе Комитета Организации Объединенных Наций по мирному использованию космоса не просто могут, но должны участвовать страны, обладающие надлежащей космической инфраструктурой и готовые использовать ее во имя достижения наших общих целей.

Можно по пальцам сосчитать те государства, которые имеют на своей территории космодромы. В их числе Казахстан, на древней земле которого находится первый в мире и всемирно известный космодром Байконур. Казахстан уже принимает участие в международном сотрудничестве с национальными и региональными космическими агентствами по освоению и использованию космического пространства в мирных целях. Нам приятно отметить, что в представленном докладе Комитета по космосу, который только что принят, в пункте 62 отмечается прогресс, достигнутый нашей страной в рамках различных программ, связанных с космосом. Мы выражаем надежду, что,

(Г-жа Аристанбекова, Казахстан)

учитывая статус Казахстана как космической державы, Комитет сможет найти позитивные решения этого затянувшегося вопроса.

Г-н МОЦУК (Украина): Г-н Председатель, делегация Украины хотела бы поблагодарить Вас за умелое и высококвалифицированное руководство работой нашего Комитета.

Делегация Украины, как некоторые другие делегации, в частности уважаемая делегация Казахстана, выражает сожаление в связи с тем, что в ходе нынешней сессии Комитета не было принято положительное решение вопроса о членстве в Комитете по космосу Казахстана. Мы надеемся, что консультации, которые Вы будете проводить по вопросу о членстве в Комитете, приведут к принятию в члены Комитета Республики Казахстан в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н ДАМИКУ (Бразилия) (говорит по-английски): В момент завершения нашей работы на тридцать шестой сессии Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (КИКПМЦ) моя делегация хотела бы официально заявить о следующем.

Если подвести скромные итоги, можно сказать, что мы были свидетелями исключительно напряженной и противоречивой, но успешной сессии КИКПМЦ. В том, что касается пунктов существа нашей повестки дня, на этой сессии мы достигли согласия включить пункт о космическом мусоре в повестку дня Научно-технического подкомитета, что является очень важным шагом в установлении соотношения между земной и космической окружающей средой.

По вопросу третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС-3) мы провели очень откровенный обмен мнениями, который способствовал продолжению на более конкретном уровне наших дебатов по вопросу о возможности проведения такой конференции. В равной степени, если рассматривать административные вопросы Комитета, то, несмотря на присущие внутренние трудности аспектов, имеющих наиболее важное значение, мы в очень конструктивном духе достигли согласия относительно места проведения КИКПМЦ, Научно-технического подкомитета и сессии Юридического подкомитета 1994 года в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 47/212 В.

В том, что касается заявления о приеме в члены Комитета, моя делегация хотела бы вновь повторить о своей поддержке просьбы Казахстана и других представленных заявлений. После того, как мы на протяжении нескольких дней столько энергии направляли на решение вопроса расширения Комитета, у нас по-прежнему есть основания

сохранять оптимизм относительно возможного урегулирования этой проблемы на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Крайне необходимо разъяснить, что рекомендация КИКПМЦ относительно заявления о приеме в члены является исключительно полезной и прокладывает дорогу решению Генеральной Ассамблеи. Однако отсутствие согласия не является препятствием на пути Комитета в деле выработки решения относительно рекомендации, поскольку такая рекомендация становится эффективной только после решения Генеральной Ассамблеи. Эти трудности лишь стимулируют нас работать еще более напряженно над поиском решения, которое могло бы удовлетворить все заинтересованные стороны.

Г-н Председатель, мы полностью убеждены в том, что под Вашим руководством на неофициальных консультациях, которые будут проведены в этой связи, мы сможем достичь желаемого консенсуса. Моя делегация хотела бы поблагодарить Вас за усилия в ходе состоявшихся ранее неофициальных консультаций. Тот факт, что мы смогли принять исключительно всеобъемлющий доклад, свидетельствует о том, что Ваш вклад был действительно очень важным.

Мы также должны выразить признательность Секретариату за его неустанные усилия и всем другим делегациям за проявленную ими в ходе переговоров гибкость.

Г-н ЯМАМОТО (Япония) (говорит по-английски): Я хотел бы официально заявить о позиции Японии по вопросу о членстве в Комитете.

В своем прошлом выступлении моя делегация отмечала особенности положения Казахстана и соображения, лежащие в основе дискуссии в рамках Азиатской группы. Я хотел бы лишь стать свидетелем успешного и безотлагательного решения данного вопроса под Вашим умелым руководством, г-н Председатель. В связи с завершением нынешней сессии моя делегация хотела бы воздать Вам должное и выразить Вам искреннюю признательность за умелое руководство, которое принесло нам весьма успешные результаты.

Г-н ЛЮ Дацунь (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего делегация Китая хотела бы выразить свою признательность за огромные усилия Вам, г-н Председатель, и сотрудникам Секретариата. В ходе нынешней сессии Комитет обсудил немало самых разных вопросов, причем в отношении некоторых из них благодаря Вашим выдающимся дипломатическим способностям мы пришли к единодушному решению. Мы также одобрили и доклад.

Тем не менее, мы хотели бы сделать два официальных заявления. Первое касается приема новых членов, а именно китайская делегация, будучи членом Азиатской группы, поддерживает кандидатуру делегации Казахстана, страны, обладающей космическим потенциалом. В то же время вследствие перемен на международной арене азиатский регион стал насчитывать больше стран. В этой связи делегация Китая поддерживает замечания, высказанные представителями Индии и Японии. Мы приветствуем вклад стран других регионов в работу этого Комитета.

Второе замечание, касающееся перевода Управления по вопросам космического пространства в Вену, заключается в том, что мы поддерживаем решение Комитета, согласно которому сессия будущего года, равно как и сессия Юридического подкомитета, будут проходить в этом городе. Однако у нас есть следующие замечания относительно резолюции 40/243, принятой 18 декабря 1985 года. Мы считаем, что сессии Юридического подкомитета должны проходить поочередно в Европе и Соединенных Штатах, ибо проведение сессий в Соединенных Штатах обеспечит больше возможностей делегациям стран в плане их участия в обсуждениях. Мы надеемся, что мнения Китая будут учтены на сессии будущего года.

Г-н САВЕЛЬС (Аргентина) (говорит по-испански): Я хотел бы просто заявить еще раз о поддержке моей делегацией Кубы и Никарагуа в качестве кандидатур от Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна и поддержать кандидатуры Испании, Португалии, Греции, Турции и Казахстана. Мы хотели бы также выразить надежду на то, что консультации, которые Вы, г-н Председатель, будете проводить по данному

(Г-н Савельс, Аргентина)

вопросу, будут проходить на основе принципов суверенного равноправия государств и справедливого географического распределения.

Г-н РЕЙ (Колумбия) (говорит по-испански): Прежде всего я хотел бы, г-н Председатель, заявить о том, что мы весьма удовлетворены сейчас тем, как Вы и Президиум в целом руководите работой нынешней сессии Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Я прекрасно понимаю, что в ходе нынешней сессии было нелегко - и я был свидетелем Ваших усилий почти все это время - находить решения возникающих проблем и избегать тем самым неудач. Правда, мы сожалеем также о том, что не удалось решить вопрос о расширении членского состава Комитета и принять кандидатов, представленных регионами, ибо это в значительной степени облегчило бы работу.

Что касается Казахстана, то моя делегация имела возможность заявить делегации этой страны о том, что мы были бы рады, если бы она стала членом Комитета. Моя делегация считает, что вся эта проблема должна решиться в ходе серии переговоров, которые будете проводить Вы, г-н Председатель, и поэтому нет необходимости для нас решать его на Генеральной Ассамблее, ибо я полагаю, что должны превалировать принципы справедливости и равноправия в том, что касается региональных заявлений.

Мы осознаем, г-н Председатель, то, что регион Латинской Америки и Карибского бассейна выступил с предложением о приеме Кубы и Никарагуа в члены Комитета и что некоторые факторы, на которых я не хотел бы здесь сейчас останавливаться, препятствуют этому. Однако я полагаю, что здравый смысл возьмет верх, что мы придем к договоренности по данным вопросам и что все регионы осознают, что подход, основанный на принципах равноправия и справедливости для всех, обеспечит нам возможность добиться прогресса в нашей работе.

Г-н КАЙТА (Нигерия) (говорит по-английски): Моя делегация присоединяется к выступившим ранее ораторам и официально заявляет о своей признательности Вам, г-н Председатель, за Ваше ставшее традиционным умение руководить работой Комитета.

Хотя достойно сожаления то, что мы не смогли успешно завершить решение вопроса о приеме новых членов, мы хотели бы официально заявить о том, что Нигерия будет и впредь поддерживать позицию Группы 77 в вопросах о членстве в Комитете и справедливом представительстве в нем. Мы должны будем выполнить любое решение, которое будет принято в этой связи.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде чем завершить тридцать шестую сессию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, я хотел бы сказать несколько слов в своем качестве Председателя.

Прежде всего я хотел бы сказать вам, мои коллеги, что я удовлетворен достигнутым в Комитете существенным прогрессом. Это означает то, что мы не должны недооценивать тот факт, что мы достигли согласия по одному из очень важных вопросов, а именно по вопросу о космическом мусоре. Все вы прекрасно знаете, что практически для всех регионов - а в этом Комитете представлены все регионы планеты - космический мусор превратился в предмет важного внимания.

С другой стороны, мы также знаем о существовании несомненной необходимости хорошо подготовленного обсуждения данного пункта, и после этой сессии Комитета я вновь испытываю приятную надежду на то, что мы придем к весьма конструктивным прениям по этому очень важному вопросу.

На данном этапе я также хотел бы прокомментировать тот факт, что все делегации приняли участие в обсуждении вопроса о созыве третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, и я хотел бы сейчас особо воздать должное делегации Индии, которая выдвинула это предложение и которая, конечно же вместе с другими делегациями, проявила очень большую гибкость и высокую степень прагматизма в последующих прениях, что позволило нам включить данный вопрос в наш доклад.

Нам не следует также недооценивать прения и по многим другим вопросам существа, которые мы провели в этом Комитете, и я хотел бы привлечь ваше внимание к тому факту, что такие пункты, как, например, доклады Юридического подкомитета и Научно-технического подкомитета, в которых содержится очень важный материал по таким вопросам, как ядерные источники энергии, дистанционное зондирование, а также многим другим вопросам, - и здесь нельзя забывать о побочных выгодах, которые относятся к работе и нашего основного Комитета, - такие пункты весьма красноречиво свидетельствуют о том, как Комитет может разбирать вопросы существа или, другими словами, основные проблемы для будущего человечества. В конечном итоге мы все знаем, что решение таких проблем, как окружающая среда космоса и, как это было видно из прений в ходе Международного года космоса, многих других проблем, касающихся жизни на Земле в будущем, зависит сегодня от космической техники и от дальнейших исследований и наук, связанных с проблемами космического пространства.

(Председатель)

Совершенно очевидно, что эти стоящие перед Комитетом проблемы и вопросы существа повышают интерес к Комитету тех стран, которые, к сожалению, не представлены здесь в качестве полноправных членов. Я очень внимательно выслушал заявления, сделанные делегациями тех стран-наблюдателей, которые хотели бы присоединиться к Комитету, и на данном этапе я хотел бы сказать, что я серьезно подготовился к тому, чтобы Комитет достиг приемлемого решения на основе консенсуса, с тем чтобы сам Комитет и его Председатель в соответствии с содержащейся в докладе просьбой могли передать Председателю Генеральной Ассамблеи подходящую рекомендацию в период следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Я должен, тем не менее, сказать несколько прямолинейных слов: в некоторой степени я понимаю, что вопрос о принятии новых членов представляет собой чрезвычайно острую проблему для всех членов Комитета и для всех представленных здесь региональных групп - а в Комитете представлены все региональные группы. В то же время я должен со всей серьезностью призвать вас всех оказывать Председателю поддержку. Это не пустые слова; я очень часто слышу о том, что вы испытываете доверие ко мне и к моему руководству Комитетом, но я должен вновь повторить то, что я говорил в ходе неофициальных консультаций на очень сложном этапе: важны именно ваша работа, именно ваше сотрудничество; Председатель не может действовать без вас - и, в конечном итоге, это ваши успехи или ваши неудачи.

Поэтому я призываю всех вас со всей серьезностью принять во внимание то, что мы слышали сегодня, на этом последнем заседании, от всех тех делегаций, которые выступали по вопросу о приеме новых членов. Мы не должны забывать о том, что за рамками Комитета существует множество стран, которые могут принимать участие в его работе в качестве наблюдателей, но весьма глубоко заинтересованы в том, чтобы конструктивно работать с нами по вопросам существа, и как Председатель я хотел бы сказать, что я могу понять их острый интерес к работе с нами.

Еще я хотел бы сказать, что Председатель, несомненно, будет принимать все усилия для того, чтобы прийти к конструктивному решению; слово "конструктивное" здесь означает для меня общее согласие всех членов Комитета по данному вопросу.

Мой последний комментарий по данному пункту заключается в том, что вы должны очень четко осознавать необходимость сохранения духа этого Комитета, который до сих пор отличался своей замечательностью; я многое слышал от председателей других органов Организации Объединенных Наций, которые говорили мне, что они видят в этом Комитете пример того, как можно проделывать чрезвычайно сложную научную, техническую, юридическую и политическую работу, которая оказывает большое влияние

на государственные решения осуществляющих космическую деятельность стран, ибо Комитет достигает согласия по таким проблемам, как ядерные источники энергии, дистанционное зондирование или, возможно в будущем, по другим вопросам, имеющим огромное значение для всех государств - членов Организации Объединенных Наций, и в частности для тех, которые либо сами занимаются космической деятельностью, либо извлекают выгоду из космической деятельности. Поэтому мы должны осознавать важное значение сохранения традиционного духа солидарности между нами здесь, в Комитете, и теми, кто не является членами Комитета. Поэтому я призываю всех вас проявлять в будущем и в ходе необходимых консультаций по данному вопросу ту же степень солидарности со мной, какую вы проявляли в ходе этой и предыдущих сессий.

Прежде чем завершить текущую сессию, я хотел бы выразить особую признательность докладчику Комитета, г-ну Эдгарду Теллишу Рибейру, который работал со мной впервые. Я называю это совместным предприятием между ним, коллегой из страны "третьего мира", что, как известно, поистине очень важно, и мной, представителем небольшой индустриально развитой страны Европы, занимающим место Председателя Комитета. Я должен сказать, что на меня произвело большое впечатление то, как он выполнял свою задачу, которая была поистине огромной; я могу сказать вам, что докладчик этого Комитета действительно располагает значительным объемом работы, что очень важно, и я хотел бы воздать ему особое должное.

Одновременно я хотел бы выразить свою признательность заместителю Председателя Комитета послу Мунтяну, который помогал мне в моей работе.

Теперь я перехожу к секретариату, и здесь я опять хочу прямолинейно сказать членам Комитета несколько слов. Секретариат Управления по делам космического пространства является одним из наиболее самоотверженных подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций; уже в течение нескольких десятилетий его сотрудники выполняют для нас огромный объем работы; и они под руководством г-на Джасентулийаны представляют собой очень самоотверженный и замечательный штат.

(Председатель)

Я знаю, что многим сотрудникам этого подразделения Секретариата будет непросто переехать к новому "месту службы", если говорить словами, принятыми в Генеральной Ассамблее. Но я заверяю всех их в том, что их встретят там с традиционными гостеприимством и радушием, характерными для небольшой европейской страны.

Я также хочу заявить о своей признательности составителям стенографических отчетов; многих из них я знаю по моей прошлой работе в Совете Безопасности, и я рад, что они проявляют такую же приверженность делу, что и всегда. Я благодарю устных и письменных переводчиков, работников конференционного обслуживания и всех остальных, кто помогал нам, особенно в ходе этой тяжелой второй недели сессии.

Моя страна, Австрия, будет очень горда и рада приветствовать вас всех в Вене на предстоящих заседаниях Комитета и его вспомогательных органов. Мы очень бережно относимся к особым интересам развивающихся стран. И моя страна, безусловно, сделает для всех, кто будет участвовать в нашей работе, все, что в ее силах, с тем чтобы сделать их пребывание в Вене во время сессий максимально приятным.

Поэтому я говорю: "Auf wiedersehen in Wien".

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я объявляю тридцать шестую сессию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях закрытой.

Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.